

PEEK WORK SMARTER

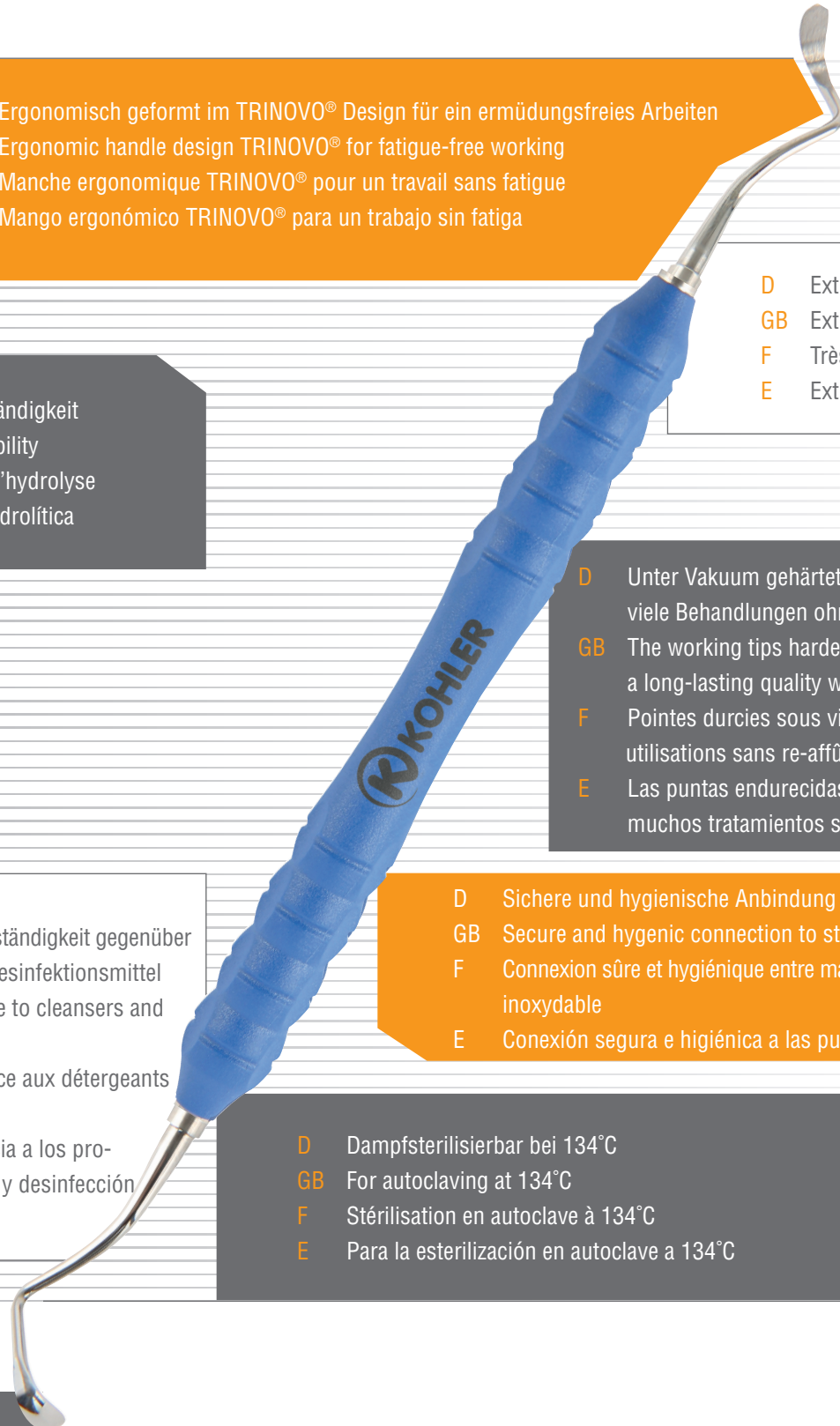


D Das neue Griffdesign TRINOVO® aus PEEK vereint die Vorteile der einfachen Reinigung und Sterilisation mit einer perfekten Haptik. Die besondere Griffoberfläche bietet sicheres Halten und hält Zug sowie Druck stand. Der Hochleistungskunststoff PEEK vereint bedeutende Merkmale wie eine bemerkenswert hohe Dauergebrauchstemperatur, Steifigkeit und Dimensionsstabilität.

GB The new TRINOVO® handle design made of PEEK combines the advantages of simple cleaning and sterilisation with outstanding grip characteristics. The special handle surface provides a better grip both on pulling and pressure. The high-performance plastic PEEK includes remarkable features like a remarkably high continuous operating temperature, stiffness and dimensional stability.

F Le nouveau design du manche TRINOVO® marie les avantages d'un nettoyage et d'une stérilisation simples avec une tenue parfaite. La surface particulière du manche assure un maintien sûr aussi bien en traction qu'en poussée. Le plastique haute performance PEEK associe des caractéristiques exceptionnelles telles que des températures de fonctionnement continues remarquablement élevées, la rigidité et la stabilité dimensionnelle.

E El nuevo diseño de mango TRINOVO® reúne las ventajas de una limpieza y esterilización fácil con una textura ligera. La superficie especial del mango ofrece un agarre seguro tanto en la tracción como en la presión. El plástico de alto rendimiento PEEK presenta unas características significativas como su resistencia a temperaturas notablemente altas en el uso continuado, la rigidez y la elevada estabilidad dimensional.

- 
- D Ergonomisch geformt im TRINOVO® Design für ein ermüdungsfreies Arbeiten
 - GB Ergonomic handle design TRINOVO® for fatigue-free working
 - F Manche ergonomique TRINOVO® pour un travail sans fatigue
 - E Mango ergonómico TRINOVO® para un trabajo sin fatiga

- D Gute Hydrolysebeständigkeit
- GB Good hydrolytic stability
- F Bonne résistance à l'hydrolyse
- E Buena estabilidad hidrolítica

- D Extra leicht und griffig
- GB Extra lightly and handy
- F Très léger et maniable
- E Extra ligero y manejable

- D Unter Vakuum gehärtete Arbeitsspitzen - viele Behandlungen ohne Nachschärfen
- GB The working tips hardened in vacuum - a long-lasting quality without re-sharpening
- F Pointes durcies sous vide - nombreuses utilisations sans re-affûtage
- E Las puntas endurecidas en vacío - muchos tratamientos sin reafilado

- D Ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Reinigungs- und Desinfektionsmittel
- GB Excellent resistance to cleansers and disinfectants
- F Excellente résistance aux détergeants et désinfectants
- E Excelente resistencia a los productos de limpieza y desinfección

- D Sichere und hygienische Anbindung an Edelstahlspitzen
- GB Secure and hygienic connection to stainless steel
- F Connexion sûre et hygiénique entre manche et embout en acier inoxydable
- E Conexión segura e higiénica a las puntas de acero inoxidable

- D Dampfsterilisierbar bei 134°C
- GB For autoclaving at 134°C
- F Stérilisation en autoclave à 134°C
- E Para la esterilización en autoclave a 134°C

Info

- D Die verbesserte Reinigbarkeit der TRINOVO® Griffe wurde wissenschaftlich untersucht und belegt. Gerne können Sie die Zusammenfassung der Arbeit bei uns anfordern.
- GB The improved cleanability of the TRINOVO® handles have been scientifically examined and confirmed. Please ask for a copy of the summary.
- F La meilleure lavabilité des manches TRINOVO® a été scientifiquement testée et prouvée. N'hésitez pas à nous demander le compte-rendu scientifique des tests effectués.
- E La limpieza mejorada de los mangos TRINOVO® ha sido examinada y probada científicamente. Pregunten por el resumen del trabajo científico.

TRINOVO® KUNSTSTOFFGRIFFE

TRINOVO® PLASTIC HANDLES

LES MANCHES TRINOVO®

LOS MANGOS TRINOVO®

- D** PEEK ist ein teilkristalliner Hochleistungskunststoff, der über eine hervorragende chemische Beständigkeit sowie über eine hohe Hitzebeständigkeit von 180°C verfügt. Daher ist PEEK fast universell einsetzbar. **TRINOVO® Kunststoffgriffe aus PEEK** begeistern durch ihr geringes Gewicht sowie ihre Stabilität und ermöglichen durch das spezielle TRINOVO® Griffdesign ein ermüdungsfreies Arbeiten. Der Hochleistungskunststoff PEEK, der seit Jahrzehnten Anwendung in der Medizintechnik findet, zeichnet sich besonders durch seine ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Reinigungs- und Desinfektionsmittel aus, wodurch eine lange Lebensdauer und Zuverlässigkeit gegeben ist. Durch seine Hochtemperaturstabilität und der exzellenten Hydrolysebeständigkeit eignet sich dieser Griff bestens für das Autoklavieren bei 134°C.
- GB** PEEK is a semi-crystalline high-performance plastic offering a superb chemical resistance as well as a high thermal stability up to 180°C. Therefore PEEK is nearly universally usable. **TRINOVO® plastic profile handles made of PEEK**, provide both low weight and stability. The TRINOVO® special handle design makes work less tiring, whilst the high-performance plastic PEEK, which has been utilised in medical technology for decades, is characterised by its excellent resistance to cleaning and disinfectant products. For this reason, TRINOVO® plastic profile handles offer an ergonomic design, together with long life expectancy and reliability. Due to the high temperature stability and excellent resistance to hydrolysis, the handle is best suited to autoclaving at 134°C.
- F** PEEK est un plastique semi-cristallin haute performance qui offre une stabilité chimique extraordinaire ainsi qu'une très grande résistance aux hautes températures (180°C). Par conséquent, l'utilisation du plastique PEEK est presque universelle. **Les manches TRINOVO® en matière synthétique PEEK** se distinguent par leur faible poids et par leur rigidité et permettent ainsi de travailler sans fatigue. La matière plastique à hautes performances utilisée depuis des années dans les techniques médicales se caractérise par son excellente résistance aux produits de nettoyage et de désinfection. Grâce à sa longévité, son exceptionnelle résistance aux températures élevées ainsi qu'à l'hydrolyse, ce manche se prête particulièrement bien à la stérilisation en autoclave à 134°C.
- E** PEEK es un plástico de alto rendimiento alto semi-cristalino que ofrece una excelente resistencia química así como una elevada estabilidad térmica hasta 180°C. Por lo tanto la aplicación del PEEK es casi universal. **Los mangos anatómicos de plástico TRINOVO® fabricados en PEEK** convencer por su menor peso y su gran estabilidad. El diseño del mango TRINOVO® facilita un trabajo sin esfuerzo. El plástico de alto rendimiento PEEK, que se aplica en la técnica medica desde hace décadas, se caracteriza especialmente por su excelente resistencia a productos de limpieza y desinfección. Esta es la razón de su larga duración y eficacia. Gracias a su estabilidad a temperaturas elevadas y su resistencia a la hidrólisis, este mango es perfecto para la esterilización en autoclave a 134°C.

GRACEY KÜRETTEN

GRACEY CURETTES
CURETTES DE GRACEY
CURETAS GRACEY



- D Die extra scharfen Arbeitsenden ermöglichen präzise subgingivale Eingriffe.
- GB The extremely sharp tips facilitate precise subgingival scaling.
- F Les extrémités très affûtées facilitent des interventions sous gingivales précises.
- E Las puntas extra afiladas permiten precisas intervenciones subgingivales.

ANWENDUNGSBEREICHE DER GRACEY KÜRETTEN

APPLICATION OF GRACEY CURETTES APPLICATION DES CURETTES DE GRACEY USO DE LAS CURETAS GRACEY



1/2

kurz, für Frontzähne
short, for incisors and cuspids
courte, pour dents antérieures
corta, para dientes anteriores



3/4

kurz, mit Kontrawinkel – für Frontzähne
short, contra-angle – for incisors and cuspids
courte, contrecoudée pour dents antérieures
corta, con contraángulo para dientes frontales



5/6

mittel, für Prämolaren und Molaren. Arbeitsende und Hals leicht doppelt gewinkelt, so dass unter normalen Voraussetzungen die Verwendung auch für Frontzähne möglich ist.
medium, for incisors and cuspids. Blade and shank are at a slightly contra-angle so that under normal conditions it is also applicable for incisors and cuspids.
moyenne, pour prémolaires et molaires. Extrémité travaillante et col légèrement contrecoudés ce qui permet dans des conditions normales une utilisation également pour les dents antérieures.
media, para premolares y molares. Parte activa y mango con doble angulación ligera, de modo que en condiciones normales es posible también el uso en dientes anteriores.



7/8

mittel, mit Kontrawinkel- für Prämolaren und Molaren. Flächen bukkal und lingual.
medium, contra-angle – for premolars and molars, buccal and lingual surfaces.
moyenne, contrecoudée – pour prémolaires et molaires. Surfaces vestibulaires et linguales.
media, con contraángulo para premolares y molares. Superficies bucal y lingual.



9/10

lang, mit Kontrawinkel – für Molaren. Arbeitsende und Hals besitzen einen etwas spitzeren Winkel, um zu weniger zugänglichen Wurzeloberflächen Zugang zu schaffen.
long, contra-angle – for premolars and molars. Blade and shank are at a more acute angle for less accessible root surfaces.
longue, contrecoudée – pour molaires. Extrémité travaillante et col présentent un angle un peu plus aigu afin de permettre l'accès aux surfaces radicaires plus difficile.
larga, con contraángulo para molares. Parte activa y mango con un ángulo ligeramente más agudo, para facilitar el acceso a las superficies radiculares menos accesibles.



11/12

für mesiolinguale und mesiobukcale Bereiche. Zur Anwendung von der lingualen zur mesialen Oberfläche von Prämolaren und Molaren.
for mesiolingual and mesiobuccal locations. Designed to work from the lingual to the mesial surfaces of premolars and molars.
pour zones mésiolinguales et mesiobuccales. Pour une utilisation partant de la surface linguale vers la surface mésiale des prémolaires et molaires.
para zonas mesiolinguales y mesiobuccales. Para la aplicación en superficies linguales a mesiales de premolares y molares.



13/14

für den disto-posterioren Bereich. Die Formgebung bezweckt die Erreichung der distalen Oberflächen aller Zähne im rückwärtigen Bereich unter möglichst geringer Beanspruchung des benachbarten Weichgewebes. An derart schwer zugänglichen Stellen kann, durch eine leichte Veränderung des Anstellwinkels, jedes Arbeitsende zur Überprüfung der mit dem gegenüberliegenden Instrument ausgeführten Arbeit benutzt werden.

for disto-posterior locations. Designed to reach distal surfaces of all posterior teeth with minimum distension of adjacent soft tissue. In such inaccessible areas, each tip may be used to crosscheck the work of its opposite by varying slightly the degree of blade surface placement.

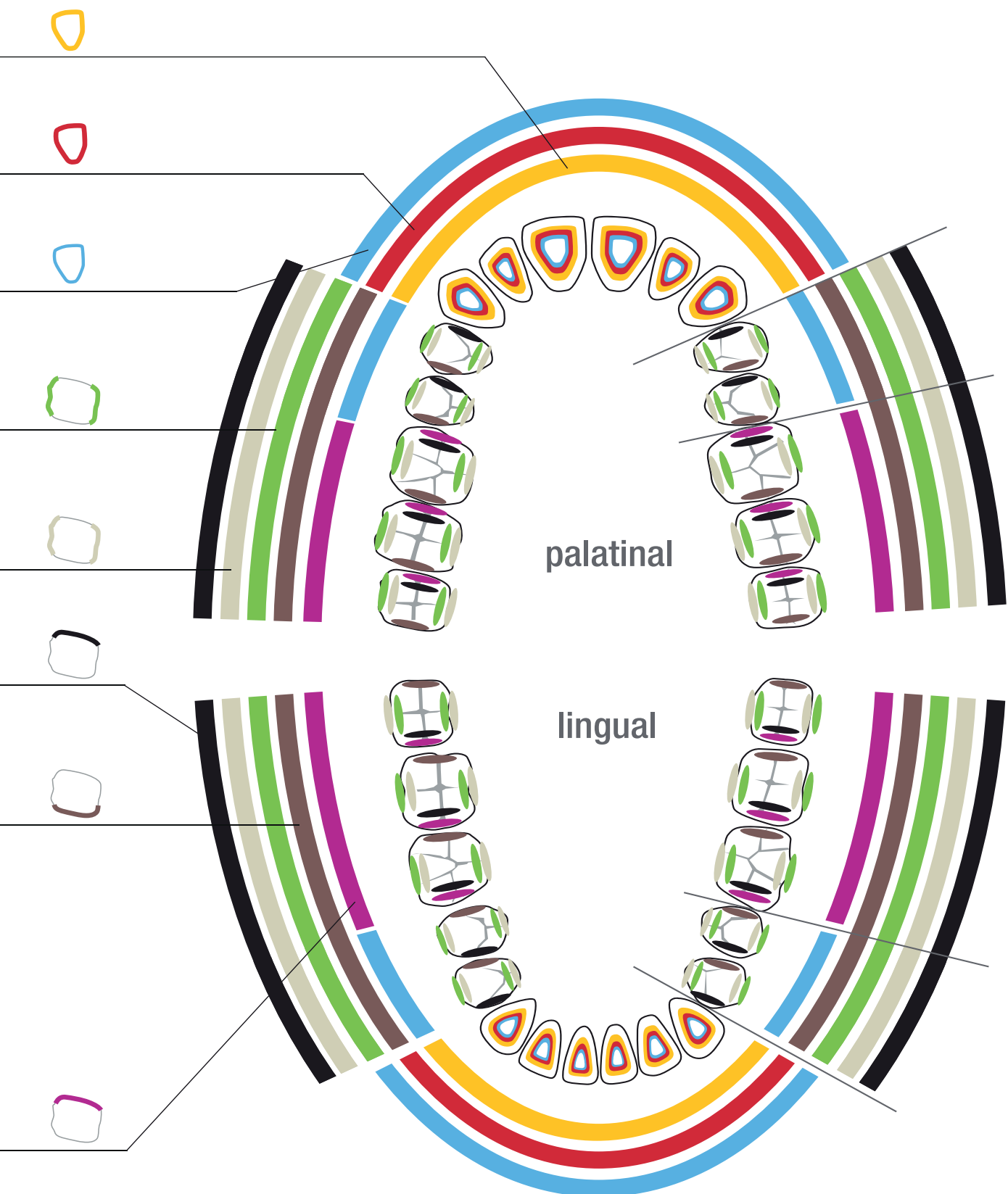
pour la région disto-postérieure. la forme choisie permet d'atteindre les surfaces distales de toutes les dents du secteur postérieur en ménageant le mieux possible les tissus mous voisins. Au niveau de tels endroits d'accès si malaisé, il est possible grâce à une légère modification de l'angle d'attaque d'utiliser toute extrémité travaillante pour un contrôle du travail effectué à l'aide de l'instrument opposé.

para la zona disto-posterior. El diseño pretende alcanzar las superficies distales de todos los dientes de la zona posterior con la mínima carga posible de los tejidos blandos adyacentes. En lugares de difícil acceso, puede emplearse cada parte activa para revisar el trabajo realizado con el instrumento opuesto, mediante un ligero cambio del ángulo de trabajo.



15/16

stark gebogen, wie 13/14. Arbeitsenden mit Kontrawinkel für mesiale Bereiche. Für Prämolaren und Molaren.
strongly bent, like 13/14. Blades are contra-angled for the mesial areas, for premolars and molars.
très courbe comme 13/14. Extrémité travaillante contrecoudée pour l'endroits mésiales, pour prémolaires et molaires.
fuertemente curvado como 13/14. Parte activa con contraángulo para lugares mesiales, para premolares y molares.



UNIVERSAL KÜRETTEN

UNIVERSAL CURETTES
CURETTES UNIVERSELLES
CURETAS UNIVERSALES



LANGER 1/2
9508



LANGER 3/4
9509



LANGER 5/6
9510



MC CALL 13/14
9511



MC CALL 13/14S
9512



MC CALL 17/18S
9513

- D** Die Universal Küretten werden zur Entfernung von geringem Zahnstein im Ober- und Unterkiefer verwendet.
- GB** The universal curettes are used for the removal of low dental calculus in the upper and lower jaw.
- F** Les curettes universelles sont utilisées lors de l'élimination d'une faible plaque dentaire des mâchoires supérieures et inférieures.
- E** Las curetas universales se utilizan para la eliminación de sarro mínimo en los maxilares superiores e inferiores.



M23
9514



YOUNGER-GOOD 08
9515



COLUMBIA 2RL
9516



COLUMBIA 4RL
9517



COLUMBIA 14
9518

- D** Verfügen über zwei parallel zueinander verlaufende Schneidekanten.
- GB** The universal curettes have two cutting edges that run parallel to each other.
- F** Les curettes universelles possèdent deux arrêtes coupantes parallèles.
- E** Las curetas universales tienen dos filos que se mueven en paralelo.

SCALER

SCALERS
DÉTARTREURS
RASPADORES



204
9519



204S
9520



204SD
9521



U15/33
9522



U15/30
9523

- D Scaler zur Entfernung supragingivaler Konkremete/zur Entfernung des oberhalb im Zahnfleischsaumes gelegenen Zahnsteines.
- GB The scalers are used for the removal of dental calculus above the gingival margin.
- F Le scalers sont utilisés pour l'élimination de la plaque dentaire supragingivale.
- E Los raspadores se utilizan para la eliminación de sarro supragingival.

SCALER

SCALERS
DÉTARTREURS
RASPADORES



H5/33
9524



H6/H7
9525



T03
9526



C/2/3
9527



CK6
9528

TITAN-INSTRUMENTE

TITANIUM INSTRUMENTS INSTRUMENTS EN TITANE INSTRUMENTAL DE TITANIO



LANGER 1/2
9550



LANGER 3/4
9551



LANGER 5/6
9552

- D** Implantat-Reinigungs-Scaler und Küretten, mit Titan Spitzen.
- GB** Implant cleaning scalers and curettes, with Titanium tips.
- F** Curettes et instruments à détartrer, avec pointes en Titane, pour détartrer les implants.
- E** Curetas y raspadores con puntas de titanio para limpiar los implantes.

Info

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)



TITAN-INSTRUMENTE

TITANIUM INSTRUMENTS
INSTRUMENTS EN TITANE
INSTRUMENTAL DE TITANIO



H6/H7
9553



204 SD
9554



COLUMBIA 2RL
9555



COLUMBIA 4RL
9556

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
DÉCOLLEURS
PERIOSTÓTOMOS



Buser B1
9557



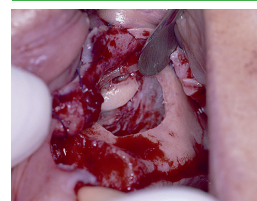
Buser B2
9558



Buser B3
9559

- D Raspatorien
- GB Periosteal elevators
- F Décolleurs
- E Perióstótomos

Buser B1/B2/B3



Fotos: Dr. Bernard Guillaume

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS INSTRUMENTS À SINUS INSTRUMENTOS SINUSALES



ELEVATOR 01
9560



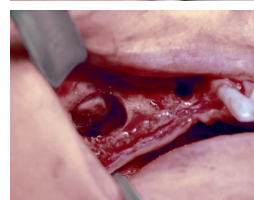
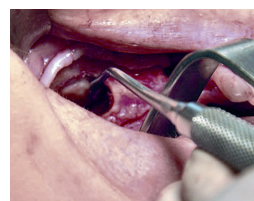
ELEVATOR 02
9561



ELEVATOR 03
9562

- D** Sinusboden-Elevatoren, stumpf, zum sanften Ablösen und Anheben der Schneider'schen Membran.
- GB** Sinus floor elevators, blunt, for gently releasing and raising the Schneiderian membrane.
- F** Elévateurs de plancher sinusal, mous, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider.
- E** Elevadores del suelo del seno, romos, para un desprendimiento y levantamiento suave de la membrana de Schneider.

ELEVATOR
01/02/03



Fotos: Dr. Bernard Guillaume



H 01
9563



H 02
9564



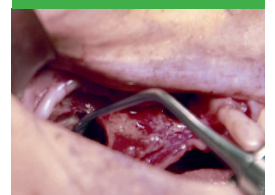
K 03
9565



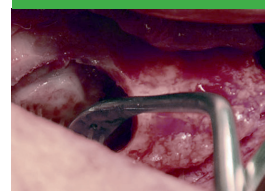
K 04
9566

- D** Sinusboden-Elevatoren, stumpf zum Ablösen und sanften Schieben der Schneider'schen Membran nach kranial.
- GB** Sinus floor elevators, blunt, for releasing and gently pushing the Schneiderian membrane cranially.
- F** Elévateurs de plancher sinusal, mous, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider en direction crânienne.
- E** Elevadores del suelo del seno sin filos, para el desprendimiento y deslizamiento suave de la membrana de Schneider hacia craneal.

H 01/ H 02/ K 03



K 04



Fotos: Dr. Bernard Guillaume



KRAMER-NEVINS 78
9567



KRAMER-NEVINS 77
9568

- D** Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.
- GB** Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.
- F** Elévateurs de plancher sinusal, fortement coudés: Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
- E** Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profunda de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

KRAMER-NEVINS
77/78



Fotos: Dr. Bernard Guillaume

SINUS LIFT INSTRUMENTE FLEXIBEL

SINUS LIFT INSTRUMENTS, FLEXIBLE
INSTRUMENTS À SINUS, FLEXIBLE
INSTRUMENTOS SINUSALES, FLEXIBLES



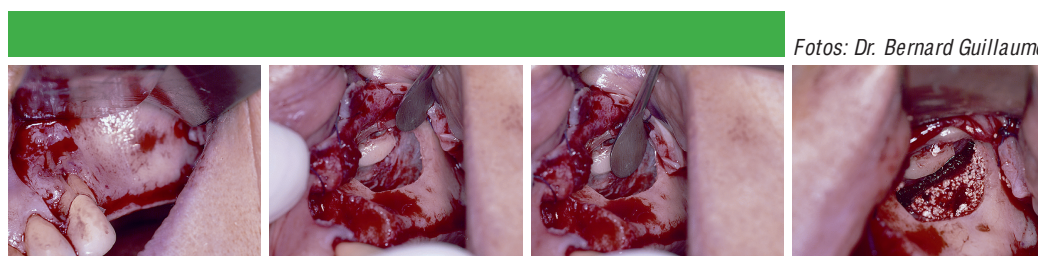
Fig. 1
9569



Fig. 2
9570



Fig. 3
9571



Fotos: Dr. Bernard Guillaume

SINUS LIFT INSTRUMENTE FLEXIBEL

SINUS LIFT INSTRUMENTS, FLEXIBLE
INSTRUMENTS À SINUS, FLEXIBLE
INSTRUMENTOS SINUSALES, FLEXIBLES

Fig. 1
9569

- | | |
|--|--|
| <p>D Flexible Sinus Lift Instrumente erhöhen das operative Feingefühl und reduzieren die Perforationsgefahr der Schneider'schen Membran.</p> <p>GB Flexible sinus lift instruments increase the sensitiveness during operation and reduce the risk of perforating the sinus membrane.</p> <p>F Les instruments à sinus flexibles augmentent la sensibilité pendant l'opération et diminuent le risque de perforer la membrane de Schneider.</p> <p>E Instrumentos sinuales flexibles aumentan la sensibilidad durante la operación y reducen el riesgo de perforar la membrana natural del seno Schneider.</p> | <p>D Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Mit dem Instrument Fig. 1 beginnt das Ablösen der Schneider'schen Membran.</p> <p>GB One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 1 is used to begin releasing the Schneiderian membrane.</p> <p>F Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. L'instrument Fig. 1 est utilisé pour débiter le décollement de la membrane de Schneider.</p> <p>E Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. Con este insturmento comienza el desprendimiento de la membrana de Schneider.</p> |
|--|--|

Fig. 2
9570

- D** Die Arbeitsenden sind um ca. 30% größer als bei Fig.1. Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Die Fig. 2 dient dem Ablösen der Membran nach krestal-mesial und distal.
- GB** The working parts are approx. 30% larger than Fig.1. One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 2 is used to begin releasing the membrane crestally-mesially and distally.
- F** Les extrémitées travaillantes sont env. 30% plus grandes que la Fig.1. Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. L'instrument Fig. 2 convient pour le décollement en direction de la crête, dans les sens mésial et distal.
- E** Las puntas son un 30% más largas que la Fig.1. Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. El instrumento que se muestra en la Fig. 2 sirve para realizar el desprendimiento de la membrana hacia crestal-mesial y distal.

Fig. 3
9571

- D** Ein Arbeitsende ist gewinkelt, das andere gerade. Die Fig. 3 eignet sich für den palatinalen Lift.
- GB** One working end is angled and the other is straight. The instrument shown in Fig. 3 is used for palatal lifts.
- F** Une extrémité travaillante est coudée l'autre est droite. L'instrument Fig. 3 convient pour le lift palatin.
- E** Una parte activa es angulada, la otra es recta. El instrumento que se muestra en la Fig. 3 es adecuado para una elevación palatina.



Kohdent Roland Kohler
Medizintechnik GmbH & Co. KG

Bodenseeallee 14-16
78333 Stockach Deutschland

Tel.: +49 7771 64999-0
Fax: +49 7771 64999-50

info@kohler-medizintechnik.de
www.kohler-medizintechnik.de